

Libros y juegos, entre ellos de ajedrez, inventariados al fallecimiento del rey de Aragón, D. Martín el Humano -1410



Retrato de Martín I en el retablo de San Severo.

El rey Martín I de Aragón, fue conocido también como "el Humano", por su gran pasión por las Humanidades y los libros. La biblioteca de Martín I es una de las primeras que podemos encontrar con las características propias del cercano renacimiento.

Nacido en 1356 y fallecido en 1410, durante sus 54 años fue, rey de Aragón, de Valencia, de Mallorca, de Cerdeña y conde de Barcelona. y en sus últimos años también rey de Sicilia.

Descendiente directo de Alfonso I de Aragón, el Batallador (1073-1134), fue el último de su dinastía al fallecer sin herederos por haber muerto con anterioridad sus tres hijos varones. Se encuentra enterrado en los Sepulcros Reales del monasterio de Poblet.

Este hecho condujo al compromiso de Caspe, el cual elevó al trono de Aragón a Fernando de Trastámara también conocido como Fernando de Antequera iniciándose un nuevo periodo en el reino de Aragón.

Solo los nobles, y los miembros de las casas reales, podían permitirse el lujo del conocimiento, saber leer era tenido casi como algo exótico siendo una de las premisas para una "alta educación" (no solo en los reinos cristianos sino también entre los musulmanes) y aparte de estos, únicamente los cargos eclesiásticos, en sus múltiples aspectos y cargos, y significativamente en las abadías, tenían libros y manuscritos en suficiente número como para alcanzar la categoría de bibliotecas tal y como lo consideramos actualmente.

Al fallecer el monarca, como es habitual se hizo un inventario de sus bienes, posiblemente para incorporarlo a las mandas de su testamento, no es infrecuente que en dichos documentos se encuentre referenciados libros y/o juegos muchas veces de ajedrez, el inventario en este caso es amplio y revelador de las aficiones reales. Se ha intentado traducir cada uno de los apartados para facilitar la lectura.

Notas tomadas del inventario de los bienes muebles del rey D. Martín de Aragón efectuado en 1410, que se conserva en el archivo de aquella antigua Corona.

Folio	Aparte		Traducción
76	Últ.mo	Una bossa morada gran e dues poques morades fetes dagulla en los quals stan daus.	Una bolsa morada grande y dos pequeñas moradas hechas a la aguja conteniendo dados
77	1	XX Scachs entre vermeys e blaus de diuerses colors de vidre.	XX piezas de ajedrez entre rojas y azules de diversos colores de vidrio
Id.vto	1	XXI Scachs de Crestays=XV Scachs de jaspi=X taules de jaspi de jugar =X Taules de Crestay	XXI piezas de ajedrez de cristal = XV piezas de jaspe = X Tablas de jugar de jaspe = X Tablas de cristal
Id.	3	Una pedre de jaspi obrada a manera de Scach ab un cordo negre.	Una piedra de jaspe tallada como pieza de ajedrez con un cordón negro
79 v.to	2	Un tauler gornit dargent ab son stoig de cuyro ab scachs de vori e de banus gornits dargent: son XXXII pessés e XXX tauletes dargent smeltades III han argent ab stoix dargent e III de crestay.	Un tablero guarnecido de plata con su estuche de cuero con piezas de ajedrez en marfil y ébano guarnecidas de plata: son XXXII piezas y XXX tablitas de plata esmaltadas III en plata con estuche de plata y III de cristal
87 v.to	7	Unes taules de vori petites en que ha VI pessés ab les cubertes e son conseruades en un stoix de cuyr negre.	Un tablero de marfil pequeño en que hay VI piezas con las cubiertas y son conservadas en un estuche de cuero negro
90	2	Un tauler de taules de gingolers ab joch de scachcs de la una part e ab algunes taules debanus e de fust ab son stoix de cuyr	Un tablero de tablas de azofoifa con juego de ajedrez en una parte y con algunas tablas de ébano y madera con su estuche de cuero
Id	4	Un tauler de jugar a taules ab les puntés de jaspi e de nacre ab IV	Un tablero de jugar a las tablas con las puntas de jaspe y de nácar, con

		cases que ha pintades de figures e de la altre part ha joch de Scachs ab les cases de nacre e alters de fulla dargent smaltades de blau, e fall hi. I, ^a barre dargent	IV casillas que tienen juntas; figuras en la otra parte tiene el juego de ajedrez, con las casillas de nácar y otras de hojas de plata, esmaltadas de azul, falta en él una barra de plata.
90 v.to	2	III. bossets de cuyr on a jochs de scachs e de taules.	III bolsitas de cuero en donde hay juegos de ajedrez y de tablas.
91	3	Dues taules de jaspi e de crestay e de porfi gornits ab puntes dargent e de la altre part scachs en que ha en les cases diuerses figures domens e de babolyns e la vn conseruat en vn stoix de cuyr cruu negre e laltre en un tros de drap de li ab jochs de taules de jaspi e de crestaty.	Dos tablas de jaspe y de cristal y de porfilo, guarnecidos con puntas de plata y de la otra parte, piezas de ajedrez en que hay en las casillas diversas figuras de hombres y de.....y la han conservado en su estuche de cuero crudo negro, y la otra en un pedazo de tela de lino, con juegos de tablas, de jaspe y de cristal.
93	7	Una capce plene de Scachs de vori e de banus qui son. XXXII	Una caja llena de piezas de ajedrez en marfil y ébano que son XXXII
Id.v.to	6 y 7	Un tauler de Scachs e de taules de IIII pessés ab stoix de cuyr e escachs. Un altro tauler de scachs petit trencat.	Un tablero de ajedrez y de tablas de IV piezas, con estuche de cuero y piezas. Otro tablero pequeño, de ajedrez, roto
95	11	Una bosse de cuyr blanch ab diuersos scachs e taules e altres mesquineses.	Una bolsa de cuero blanca, con diversas piezas de ajedrez y tablas y otras fruslerías
114v.to	Últ.mo	Un stoix de cuyr negre on hauia conseruat un tauler de fust ab marquets e lo joch dels schacs ço es lo blanch es de nacre ab taules de vori e negres e los scachs de vori e negres.	Un estuche de cuero negro, en donde había conservado un tablero de madera con pequeños bordes y el juego de ajedrez, el blanco, es de nácar, con tablas de marfil y negras, y las piezas de ajedrez de marfil y negras.
119	2	Un tauler de scachs de vori e debanus ab. I.circuit de ymatges poques dangels de vori e apres ha.I.cercle de banus tot pla ab	Un tablero de piezas de ajedrez en marfil y ébano, con un borde de pequeñas imágenes de ángeles de marfil y después hay un círculo de

		marquets e apart de sota serueix a tauler de taules tot de banusd ab semblants cercle e circuit ab l. Stoix dell mateix de fust de dues cases en la 1ª de les quals hauia XXXII taules e en laltre XXXII pesses de scachs la meytat de vori el altre meytat de banus lo qual tauler ere reseruat dins vn stoix de fust: a son mollo fet ab sou pany e calu pochis lo qual fo stoiat dins un dels armaris demunt dits.	ébano plano, con bordes, y en la parte de abajo, sirve un tablero de damas todo de ébano con un circuito parecido al del primer estuche, de madera, de dos casillas en la primera de las cuales había XXXII tablas y en la otra XXXII piezas de ajedrez, la mitad de marfil y la otra mitad de ébano, cuyo tablero era reservado en su estuche de madera, está cerrado con su correspondiente cerradura, el cual fue archivado en uno de los armarios ya citados.
121v.to	3	IV peus qui eren de 1ª taula de tauler de schacs e de taules de jugar los quals peus hauien cascun son leho qui pesaren encamerats XXIII march et l onze los quals podien pesar nets entorn XII marchs de Barchinona qui a raho de...lo march valen...	IV pies que eran de una tabla de tablero de ajedrez y de tablas de jugar cuyos pies tenían cada uno su león, que pesaron juntos XXIII marcos y una onza, los cuales podían pesar limpios, unos XII marcos Barcelona, que a la razón de... el marco valen....
Id	4	Lo dit tauler de scachs de crestay de fulla dargent e dintre embotil de fust.	Dicho tablero de piezas de ajedrez en cristal, de hoja de plata maqueada en madera
125	2	1ª taula de meniar en dues pesses ab armes de Castella, de Portugal e Darago ab un joch de scachs al mig.	Una mesa de comer en dos piezas, con las armas de Castilla, Portugal y de Aragón, con un juego de ajedrez en medio
148	últ.mo	1ª capsa de fust cuberta de cuyr de camus ab l cordo de fil groch e morat en que hauia l(II manechs de vori duas dents de leo dos scachs l de jaspis e altre de calsonia e vn baricle rodo petit.	Una caja de madera cubierta de cuero de gamuza, con un cordón de hilo amarillo y morado en que había tres mangos de marfil, dos dientes de león, dos piezas de ajedrez, una de jaspe y otra de calcedonia y pequeño baricle redondo.
149	6	Una capsa de fust pintada plana cayrada ab alguns scacs de fust.	Una caja de madera pintada, llana cuadrada, con algunas piezas de ajedrez enmadera.
id	7	l sach de cuyr blanc ab huns schacsa e taulas de fust e vna cadena de fust	Un saco de cuero blanco, con unas piezas de ajedrez y tablas de

		lo qual es conseruat en vn stoig de cuyr lis abte a tenir calzes.	madera y una cadena de madera, lo qual es conservado en su estuche de cuero, apropósito para guardar cálices
--	--	---	--

Relación de los libros referentes al Juego del Ajedrez extraída del inventario de la Biblioteca de D. Martin de Aragón en el año 1410 según consta en el Registro nº 2326 del Archivo de la corona de Aragón

Nota dell llibres referents al Joch dels Escachs extreta del inventari ques prengué de la llibreria de D. Marti de Arago en lany 1410, segons consta en lo Registre nº 2326 del Archiu de la Corona de Arago.

Folio	Núm	
5 v.to	34	Un altre libre appellat Dels jochs de Scachs e de taules scrit en paper ab posts de fust cubert de cuyrs vermell squinsat ab sos tancadors de cuyro vermell lo qual comença en la primera carta " <i>Los blanchs juguen primers</i> " e faneix en la derrera carta " <i>Segons que per tu pots veura</i> "
6 v.to	41	Un altre libre apellat Jochs de Scachs dapartit scrit en paper ab cuberta de pergami sanar ab un correix larch de albedina per tancador lo qual comença " <i>Diu lo libre</i> " e faneix " <i>explicit liber scacorum</i> "
9	58	Un altre libre apellat Dels Scachs en cathala scrit en paper ab posts de paper engrutades e cuberta de cuyro vert ab dos tancadores de bagua lo qual comença en vermello " <i>Comenza lo prolech</i> " e en lo negre " <i>Amonestat per pregarías</i> " e faneix " <i>en los segles de los segles amen</i> "
12	84	Un altre libre apellat Del Joch de Scachs en cathala scrit en opaper ab post de fust cubert de cuyro vert ab tancadors de perxa de seda verda lo qual comença " <i>lo blanch</i> " e faneix " <i>segons que per tu pots veura</i> "
13 v.to	96	Un altre libre apellat De Scachs en frances scrit en pergamins ab posts de fust e cuberta de cuyro vermell empremtades ab un tancador de cuyro vermell lo qual comença " <i>nul altre</i> " e faneix " <i>Aparon jeu</i> "
40	272	Un altre libre apellat Dels Scachs en frances scrit en pergamins ab posts de fust cubert de cuyro vermell empremtat ab dos tancadores de cuyro vermell lo qual comença en vermello " <i>Çi comença</i> " e en lo negre " <i>A tres noble et accellent princeps</i> " e faneix " <i>Si fanist se liure e sope</i> "